



COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

La rapidez de las pruebas y la responsabilidad social son claves para evitar una amplia transmisión del Covid-19

Gibraltar, 11 de octubre de 2021

La Directora de Salud Pública (Director of Public Health), Helen Carter, y la Oficina de Rastreo de Contactos (Contact Tracing Bureau) han estado trabajando durante el fin de semana después de que un brote en la comunidad provocara un pico de casos que se refleja en las estadísticas de hoy.

El brote se identificó a raíz de que una serie de personas, con escasa relación entre sí, dieran positivo y facilitaran sus datos a la Oficina de Rastreo de Contactos. La transmisión no puede atribuirse a un acontecimiento específico y se cree que se produjo sobre todo entre hogares, en celebraciones y en eventos comunitarios.

Gracias a la cooperación y al comportamiento responsable de las personas afectadas, la eficacia de las pruebas ha permitido identificar varios casos que, de otro modo, habrían pasado desapercibidos. Estos corresponden al repunte de las cifras que se refleja en las estadísticas de hoy.

La honestidad y el comportamiento responsable demostrados por estas personas son las mejores herramientas de las que disponemos para identificar y aislar los brotes tan pronto como se produzcan, con el fin de evitar una mayor propagación a una comunidad más amplia. A medida que aprendemos a convivir con el Covid, las prácticas establecidas, como las pruebas de detección rápidas, el distanciamiento social y las mascarillas serán fundamentales.

La dosis de vacunación de refuerzo ofrecerá una capa adicional fundamental de inmunidad frente al virus para ayudar a prevenir síntomas graves, hospitalizaciones y muertes. A medida que nos acercamos al invierno y la protección ofrecida por las vacunas iniciales comienza a disminuir, se recomienda encarecidamente a todas las personas que reúnan los requisitos que acepten la oferta para recibir una dosis de refuerzo. Por favor, regístrese aquí en caso de estar interesado: <https://www.gha.gi/pfizerbooster/>.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.



INFOGIBRALTAR

SERVICIO DE INFORMACIÓN DE GIBRALTAR

COMUNICADO

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 740/2021

Date: 11th October 2021

Quick testing and social responsibility key to preventing wide COVID-19 transmission

The Land and the Contact Tracing Bureau have been working over the weekend after a community outbreak led to a spike in cases, reflected in today's statistics.

The outbreak was identified after a number of loosely connected individuals tested positive and provided their details to the Contact Tracing Bureau. Transmission can't be pinpointed to a specific event and is believed to have occurred mostly between households, at celebrations and at community events.

Thanks to the cooperation and responsible behaviour of the affected individuals, effective testing has led to the identification of a number of cases that would otherwise have gone undetected. This is the spike in numbers that is reflected in today's statistics.

Honesty and responsible behaviour as demonstrated by these individuals are the best tools that we have to identify and isolate outbreaks as soon as they happen, to prevent further spread to a wider community. As we learn to live with COVID, established practices like quick testing, social distancing and masks will be vital.

The booster vaccination will offer a crucial layer of immunity to the virus in helping to prevent serious illness, hospitalisation and death. As we approach winter and the protection offered by the initial vaccinations begins to wear off, all eligible individuals are strongly encouraged to take up the offer of a booster. Please register your interest here:<https://www.gha.gi/pfizerbooster/>

ENDS